C The hebrew Bible in art Stockholm

The widely held opinion of a generalized jewish hostility against pictorial art is derived from Ex. 20, 4-5: „Thou shalt not make unto thee any graven image, or any likeness of anything that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth: Though shalt not bow down thyself to them, nor serve them: for I the Lord thy God am a jelous god." It is true this command didn't hinder King Salomon to put statues of lions on the steps of his throne or to have the 12 oxen cast for the bronce sea; because this didn't mean bowing down to them or serving them. But when the Israelites were led into the Babylonian exile and lived among a pagan population with temples

extract

† 587 b.c.

full of statues and idols, the former liberal attitude towards figurative art changed into a complete ban on images. At the end this attitude turned out to be helpful to solve even political problems.

When the Roman emperor uncovered that he wanted to have his statue put up in the Temple in Jerusalem, this could be refused by hinting at the ban on images.

Holy of Holies of the

But after the conquest of Jerusalem and the destruction of the temple 70 A.D. the situation was changed. And as during the 2nd cent. A.D. the talmudic sages started polemizing against pictorial representational art, it is obvious that figurative art must have started about that time. The struggle of the sages lasted to the 4th cent.

Stockholm

the two tablets of the law on Mount Sinai. But in the Mahzor Lipsiae instead of the two tablets Moses receives a codex, which he is handing down to Aaron and his [illegible]. The picture of the codex alludes to the fact that according to rabbinic interpretation Moses had not only got the tablets with the ten commandments but all the five books of the Torah with the 613 laws on Mount Sinai.

The 13th cent. Ashkenazi manuscripts of Northern France are a group by themselves. Two manuscripts of this group are of extraordinary quality. The older of the two is a miscellany. The richly illustrated manuscript has 41 fullpage

#The manuscript was most likely written and painted in Paris in a workshop near the royal court.#

22.) Add. 11639 f. 119v

f. 119v: Top: Lot and his family leave Sodom. Lot's wife turns into a pillar of salt.
Bottom: Lot and his two daughters in the cave.

23.) Add. 11639 f. 518r

f. 518r The judgement of Salomon.
Solomon is passing judgement on the two mothers that both declare that the child is hers.

24.) Budapest, Mischne Tora, IV, fol. 32r

The second manuscript are the 4 volumes of Maimonides' Mishne Tora, written and painted 1295-96, most likely in Cologne and not #North-Eastern# in France as was recently supposed.#

25.) Budapest, Mischne T. IV, f. 32r
Detail

IV f. 32r The scene is showing Moses handing the Tablets of the Law to the Israelites locked up inside

Stockholm

~~f. 12~~

Mount Sinai. The scene is alluding to a midrash relating that God enclosed the Israelites within Mount Sinai, until they agreed to accept the law.

The Bird's head Haggada is the oldest passover Haggada set up as a book in its own right and not as part of a prayer book. It was produced in the Ash-kenazi area in southern Germany at the end of the 13th cent. The characteristic marginal illustrations show ritual and text illustrations as well as biblical scenes. *

~~It is a forerunner of the richly illustrated Ashkenazi passover Haggadot of the 15th cent.~~

26.) ~~Vogelkopf-H. f. 1v~~

~~* Titel-page, Torn: Master of the house and his wife at the table on passover Eve~~

27.) f. 6v

f. 6v On the lower margin of the page two scenes, from left to right:

left: the eating of Karpas (kind of parsley)

right: The Dividing of the Mezza and the hiding of one half under the table cloth.

28) Vogelkopfl. f. 8r

f. 8r In the left margin: The reclining participant. The man's head is resting on a cushion. It is an illustration to the text: „In all other nights we sit erect or we recline, in this night we all recline."

---

27) 29.) Vogelkopfl H. 22v (oder 22v-23r)

30.) foll 22v

f. 22v/23r

Right: The manna and quails miracle. Two Israelites with bird-like faces and conical jews hat collect the multi-coloured disks falling from the sky, in the middle a quail. From a cloud above the two hands of God, (two miracles!)

Stockholm

31.) Vogelbeph H. f 23r

~~C 13~~

f. 23r The giving of the law
From the top of the page
out of a cloud the
hand of God is
handing down
the two tablets
of the Law to Moses.

Below this scene:
Moses is handing
five tablets, obviously
the five books of
Moses, to two Israe-
lites waiting at the
bottom of the mountain.

On the lower margin of the page:
The roasting of the
Passover lamb,
a ritual scene.

The bird's head Haggada
is a forerunner of the
richly illustrated
Ashkenazi Passover
Haggadot of the
15th cent. In the 15th cent.
a more extensive cycle
of illustrations to the
Seder ritual and to
the text of the Haggada
had been developped.

of illustrations to the bible as well as to the seder ritual and to the liturgical text of the haggada had been developped.

.) 2. Nürnberger H. f. 6v

N 6v „This is the bread of affliction"

~~The master of the house and his wife are lifting up a golden seder dish.~~

33.) 2. Nürnberg H. f. 21r

fol. 21r The Israelites, led by Moses with his golden rod, pass through the midst of the waters. To the left an angel on top of a pillar of fire; to the right another angel on top of a pillar of cloud.

Top: A man holding a mazza is pointing to the initial word „mazza".

34.) 2. Nürnberg H. f. 21v

fol. 21v

Bottom: Heads of drowning men and horses among the waves. Pharaoh is emerging with hands joined in prayer.

Inscription: Pharao was saved because he said: God is just (Ex. 9, 27)."

Top: A man lifting a bunch of green leaves pointing to the initial word „maror".

Heiner Bibel in Art

~~Bis zum heutigen Tag besteht die Meinung, daß es im Judentum keine Bilder gibt, natürlich keine religiösen Bilder, keine Bilder zur Bibel.~~

Die weitverbreitete Meinung von der Bilderfeindlichkeit d. jüd. Religion gründet sich auf die Verse Ex 20, 4-5 (Deut. 5, 8-9):
Dieses Verbot hinderte zwar Salomo nicht daran, zeitweise Tiere mit Fürwenstandbildern zu schmücken oder im Vorhof d. Tempels das von 12 Rindern getragene Becken d. Ehernen Meeres aufzustellen – denn hier war ja nicht von Anbetung u. Verehrung die Rede. Aber seit der Wegführung der Juden ins Babyl. Exil, d. h. seit 587 v. Chr. standen die jüd. Gesetzeslehrer vor neuen Situationen. In d. Tempeln d. umwohnenden Heiden standen die Statuen ihrer Götter, die Wände

der Tempel waren mit Bildern geschmückt. Das führte zur Auseinandersetzung der gesetzestreuen Gesetzeslehrer und den assimilierten Kreisen des Judentums, die bestrebt waren, sich den Sitten ihrer Umwelt anzupassen.

Hingegen die konservativen Gesetzeslehrer bemühten die Bilderfrage, um jede Teilnahme des Judentums an der materiellen Kultur d. Umwelt zu verhindern.

Darum änderte sich prinzipiell auch nach der Rückkehr d. Juden nach Palästina unter Kyros nichts.

In d. röm. Kaiserzeit wurde die Frage brisant, als Kaiser Caligula an die jüd. Tempelpriesterschaft (39 n. Ch.) das Ansinnen richtete, seine Kaiserstatue im Tempel von Jerusalem aufzustellen. Jetzt erwies sich das Jüd. Bilderverbot als hilfreich, wie Jos. Fl. bel. jud. 2,10,4

berichtet: „Die Juden berieten sich gegen die Errichtung d. Kaiserstatue auf Ihr Gesetz u. die althergebrachte Sitte, nicht einmal das Bild Gottes, geschweige denn das eines Menschen im Tempel oder an irgendwelchen Stelle des Landes aufzustellen." Somit konnte mit Hilfe d. Bilderverbotes sowohl die Errichtung der Kaiserstatue als auch das Herausadlers in Jerusalem verhindert werden.

Aber mit dem Jahr 70 n. Chr., d. h. mit der Zerstörung Jerusalems durch die Römer verlor das Bilderverbot seine Bedeutung als Waffe gegen solche Machtdemonstrationen d. Römer u. die Vertreter des liberalen Judentums gerannen gegenüber den Konservativen an Boden. Denn orthodoxen Judentum

standpunkt des hellenistischen Judentums gegenüber, das heißt jetzt: den rabb. Gesetzeslehrern, den Bilderfeinden standen die Synagogenvorsteher als Freunde d. Bilder gegenüber. Ihnen lag je daran, ihre Synagogenräume in ähnlicher Weise zu schmücken wie es die Tempel d. Nachbarn waren.

Wenn wir auch keine Belege für eine solche Haltung der Synagogenvorsteher vorweisen können, so kennen wir die erst im 2. Jhd. n. Chr. einsetzende Polemik der Gesetzeslehrer gegen die Bilder oder vielmehr gegen deren solcher Bilder.

So heißt es in der Mekhilta de R. Jishmael zu dem Bibelvers Ex. 20, 23 in ~~der~~ soll sich nicht machen (nämlich neben ~~Zahlen~~ dem Herrn andere Götter aus Silber)" folgendermaßen: „Damit ihr nicht sagt: weil die

Tore erlaubt hat, (3)
Cherubim im Tempel
zu machen, gehe ich
daran, sie in den
Synagogen u. Gebäu-
den zu machen."
Diese Polemik beweist,
daß man im 2. Jh. n.
Chr. in die Synagogen-
räume Cherubim entweder als Statuen stellte
oder an die Wand
malte.
Im 3. Jh. verstärkte
sich offenbar d. Kampf
für u. gegen die Bilder;
so lesen wir im j. Abodá
Zara III, 1: „Als R. Nahuna
b. Simai starb, bedeckte
man die Bilder mit
Kleidern. Man sagte:
so wie er sie bei Lebzeiten nicht anschaute,
so soll er sie auch
nicht anschauen
müssen, wenn er
gestorben ist." Es han-
delt sich hier offenbar
um eine auf Bildern
geschnitzte Nebenpole-
gegen die der orthodoxe
Gelehrte zu seinen
Lebzeiten Einwände

erhoben hatte.
Aber der allgemeine Trend war offensichtlich nicht mehr aufzuhalten. Das beweist ein Ausspruch über R. Johanan b. Napp., dessen Autorität in gesetzlichen Fragen weit über Palästina hinausging (+ 279 n. Ch.). Der Ausspruch lautet: „In d. Tagen des R. Joh. b. N. fing man an die Wände zu tünchen und er hinderte es nicht (J. Ahwota Zarq III, 3). D. h. also, der berühmte Palästr. Gelehrte fand sich mit einer gegebenen Situation ab, ohne er nicht mehr ändern konnte.
Die Synagogenvorsteher hatten sich gegenüber dem Gesetzeslehrern durchgesetzt.
Den kaum greifbaren Beweis für die Richtigkeit dieser Tatsache bilden die altsaranitischen Bilderzyklen in d. Syn. von D. E. genau aus der Mitte d. 3. Jhts. n. Ch.
Die Synagogenvorsteher

Der Römerhügel von D. E. liegt am mittleren Euphrat im äußersten Osten des heutigen Syrien. Im 3. Jh. n. Chr. verlief durch die Grenze zwischen dem Römer- reich u. dem Perserreich. Der Römerhügel wurde von einer franz.-amerik. Grabungsexpedition 1928-38 unter Leitung von Michael Rostowzeff ausgegraben. Im Spätherbst 1932 fand man an der westl. Stadtmauer eine Synagoge. Das besondere an dieser bezeichneten Synagoge besteht darin, daß alle 4 Wände des Synagogenraumes von innen bis oben mit alttestamentlichen Fresken ~~ausgemalt~~ bedeckt sind, u. zw. mit Szenenfolgen aus dem Bücheren Genesis, Exodus, den Königsbüchern, aus dem Propheten Ezechiel u. aus dem Estherbuch.

An der Decke befand

sich eine Stifterinschrift dieser Inschrift wer zu entnehmen, daß der Archisynagogos selbst ~~die Malereien~~ alles so machen ließ, wie es ist, u. zw. im Jahr 245 n. Chr. (die Jahreszahl ist nach der Seleucidischen Ära). D.h. also, daß auch die Malereien auf Befehl des Archisynagogos angebracht wurden. Da die röm. Grenzstadt schon im Jahre 256 von den Persern erobert wurde, war die Synagoge nur 11 Jahre in Benutzung, was den erstklassigen Erhaltungszustand der Fresken erklärt. Am besten erhalten geblieben ist die Westwand, die Hauptwand mit der Tuna-schrein-Nische. Da Dura Eur. östlich von Jerusalem liegt, war

# weil der Torschrein-Nische

# die oberen Registerbänder an d. Süd- u. Nordwand sind kaum oder gar nicht erhalten, ohne diese Wände gegen das Innere d. Stadt abfallen. Von den Wanddurchbrüchen an d. Ostwand ist nicht einmal das unterste Reg. band erhalten.

in der Synagoge

die Synagoge gegen Westen ausgerichtet. Auf diese Weise ist die Hauptwand, die von der Stadtmauer gestützt wurde, am besten erhalten geblieben. Wir sehen, daß in Registerbändern über einander verschiedene ~~Szene~~ biblische Szenenfolgen dargestellt sind. Diese einzelnen Szenenfolgen sind jeweils von ornamentierten Streifen getrennt.

Die einzelnen Darstellungen entsprechen bisweilen genau dem Wortlaut des Bibeltextes, bisweilen gehen sie aber über den Bibeltext hinaus und können mit Hilfe eines rabbinischen Kommentars richtig verstanden werden. Es gibt aber auch Bilder, die durch die Liturgie, francie d. Sabbaufhebe geprägt sind.

~~1.) Opfer d. Baalspriester auf dem Karmel~~

1.) ~~Bibelkommentar~~:
Estherzyklus benötigt, denn schon im 3. Jh. das Estherbuch übersetzt war.

2) Mordechai in Rol von Haman den Triumph durch Susa geführt

d) Das Volk von Susa fröhlich.

c) Ahasverus auf d. Thron, der 5 Stufen hat, abgewechselt mit ~~auf einem~~ Löwen in Adlern geschmückt sind.

Der Text des Esterbuches spricht nicht von einem solchen Thron d. Ahasverus. Aber in einer paraphrasierten aramäischen Überlieferung d. Esterbuches wird ergänzt hält es (S. 3 f)

Vor Ahasverus ein vornehmer Perser, der eine Schriftrolle deutlich hochhält. Hinter König Ahasverus auf einem

Bleiweiß Thron sieht man Esther sitzen. Offensichtlich ist hier dargestellt, wie König Ahasverus im alle Provinzen seines Reiches, sein Schreiben schickt, ~~das~~ um die grausame Judenverfolgung zu widerrufen, die Haman angeordnet hatte. Das hatte Mordechai mit Hilfe der schönen Esther, die Königin geworden war, durchgesetzt.

2.) Moses - Kindheitszyklus

a) Pharao und 2 Hebammen: Gespräch Pharao handelt die Hebammen, da sie die Kindermord bei d. Geburt getötet haben - Hebräerinnen gehören zu schnell

b) Aussetzung d. Moses, binden im Nil - Schilf!!

c) Auffindung durch d. Pharaotochter

S. 42

3 Mädchen = 3 Nymphen bes. Kind! Einzige Frauen

4.) Übergabe durch Schwester an Mutter:

Miriam + Jakobeh
waren auch ohne Leiden
Hebammen der Pharao.
Zu diesem Bericht
a) rabbin. Kommentare
b) allgemein verständliche Bibelsprache od. Spätauslegung.

~~Auf~~ Als es um die Mitte d. 6. Jhts. ~~bedeutet~~ es ~~den~~ ~~Andeutung~~ zu einem ~~Wieder~~ Erstarken des jüd. Nationalbewußtseins kommt, setzt sich z. B. für die Aufgabe d. priesterl. Sprache zu prüfen od. hebräischen für die synagogale Liturgie einsetzte, führte dies auch zu einer zügellosen Ablehnung d. Bilder.
~~Es~~ Es wurde nichts Neues mehr geschaffen, Vorhandenes wurde verwickelt. Diese konservative Bewegung, die im jüd. Bilderverbot ihre Voraussetzung hatte, führte ~~auch~~ im 7. Jht. auch später dann zur Ablehnung d. Bilder u. im 8. Jht. zum byz. Bilderstreit.

Zu ein Neuaufleben ...
(S. 9 – Bilderbibel)

Wieder erhoben die jüd. Gelehrten
(S. 9)

Verkürzte Stoff und Umfang
Vogelgesichter
(S. 9)

Miniaturgraphik (S. 9)
in West- u. Mitteleuropa
3 Kunstprovinzen
in allen dreien selbst
Kunst im 13. Jh. ein; #
~~Aufhänge Niederlothringen,~~
~~Trier~~. #

Regensburger Pent.
a) Abraham – Isaak
b) Moses – Sinai
c) Ahasverus – Esther

Die eschbeyas. Buchmalerei ist also in besonderer Weise von rabbin. Kommentarliteratur geprägt.

zu der span. Buchmalerei ~~finden wir in~~ ist es nicht die Bibel, die mit Bild. Szenen illustriert wird, sondern die p. H. ~~Die~~ ~~Alle~~ die fortlaufenden Szenen sind vom Text gelöst (S. 12)

# in d. werdenden Städten Laienadaptionen

1.) Haare: B 30: Adam/Eva
2.) Cubros. Bibel B 32 inf:
Mahl d. Gerechten
a) Tiergesichter
b) Alphabeth d. R. Agita

1.) 4 Josef-Szenen f. 6v
(Frau d. Potifar)
2.) Moses Bindeberl, f. 9r

goldene Hag.
Auffindung d. Moses-
kindes durch weibl. Pl.
Nr. 2884, dasselbe
Nachfreiarm-Hag. dasselbe

Auch in den esdlichen. P. Hagg.
finden wir Bibl. Szenen;
aber ohne Illustrationen
befinden sich neben dem Text am
Seitenrand.
Die meisten Bibelszenen
enthalten ohne 2. Nützen-
ger u. d. Kalendr. Hag.
In d. d. Hölfte d. Hag.
finden wir - ohne Bezug
zum Text - Illustrationen
über Kindheit u. Jugend
des Moses sowie, die wieder
stark von d. rabb. Kom-
mentarliteratur geprägt
sind.
1.) Auffindung d. Moses-
kindes: Verlängerter Arm
2.) Nachtgespenst f. 13r
In der 2. H. d. Hagg.
finden wir am Text-
rand eine Folge von
Szenen aus der

Patriarchengeschichte u. aus der Josefsgeschichte. 8

1.) Jakob – Esau: Hirsen-gericht

2.) Jakob mit Engel am Jabbok-Hirsengericht

3.) Josef – mit Musikanten-zelt durch Ägypten

Bibelillustrationen in ital. hebr. Bibeln entsprechen den zeitgenöss. christl. Bibelillustrationen

(22) z.B. Ms. parm. 2162, p. 8000: 1494, Begium Van Deuteroevangelium: Moses belehrt die Israeliten.

In dieser Sammelhandschrift aus Ferrara um 1470 ~~finden~~ zeigen die Bibelillustrationen die Assimilationstendenzen des ital. Judentums! Jerusalem, JM 180/51 f. 64: Rechtsum d. Hirt wird wieder hergestellt: Palest – 7 Söhne – 3 Töchter.

Eine in seiner Art einmalige Verbindung zw. Deutschland u. Italien. (S. 13)

MdC

f. 34 Juda - Tamar
Siegelring
Stab
Schnur - Tallit qatan

f. 35 a) Rebekka bekommt
Esau u. Jakob

b) Hirsengericht

f. 45 Jakob ringt mit
Engel - Kampf

f. 77 Nacht gespenst

f. 59 Josef zieht durch
Aegypten

f. 71 6 Kinder

Für den hebr. Typendruck
in Verbindung mit Holz-
schnitten passen Haggad. d. 16. Jh.

Mantua 1560 : אלף שקל

Venedig 1609 : p. 14 oben
(6 Kinder)
p. 16 unten
Pharao - Träumen -
Auffindung d. Moses

Eine völlige Neuformulierung d. Pes. Hag. (S. 14)

Amsterdam 1695
f. 6v = 3 Engel b. Abraham

f. 8v = Auffindung d.
Moseskindes

Trotz all dieser technischen Fortschritte (S. 19)..
... Anfertigung von Kss.
.... Geschick u. Erfahrung
besaßen. Die bedeutendsten
Illuminatoren kamen
aus Böhmen u. Moravia.
Aaron Schreiber Verlingen

Joseph b. David aus Leipnik
Tag des Malen dem Zeichnen
nur. Er ging nicht nach
Wien sondern nach
Deutschland u. übte auf
die dort bestehende nord.
deutsche Schule einen
nachhaltigen Einfluß

Sloane 3173,
f. 8v
3 Engel f. Abraham

f. 12v
Auffindung des
Moses beim = Jem 2 Lde

Wahrscheinlich selbe
Schüler
Usi Feihusch b. Jitzchak
war wahrscheinlich seine
Schüler:
Hamburg, Levy 22
f. 10r = 3 Engel (Schlappe)
f. 13r = Auffindung
d. Mose

Mit dieser Praktentfaltung war ~~der Weg~~ eine [redacted]bare Voraussetzung gegeben für die sich seit Ende des 18. Jhs. abzeichnende Entwicklung zur Emanzipationsbewegung d. 19. Jhs. Jetzt bedurfte man für profane Werke keiner religiösen Begründung mehr, auch die Malerei ~~wurde~~ ~~geboren~~ war selbst ein Bestandteil d. europ. Malerei.